

## Importaciones Y Exportaciones En China De La Fruta Cítrica Y Sus Derivados

**DENG Xiuxin**

Instituto para la Investigación de los Cítricos  
Huazhong Agricultural University, Wuhan, Hubei 430070, R.P. de China)

### Resumen

*La producción de cítricos en China ha aumentado drásticamente en los últimos 20 años. Sin embargo, el volumen de exportación sigue siendo pequeño, representando tan sólo un 2 por ciento de la producción total, o sea alrededor de 200 000 toneladas métricas. Al mismo tiempo, China importa cada vez más frutas cítricas, y el volumen total alcanzó más de 60 000 toneladas métricas (tm) recientemente. En los últimos 16 años, el volumen de exportación se multiplicó 1,8 veces, y el volumen de importación 11,3. En la actualidad, China tiene un balance favorable en el comercio de los cítricos. No obstante, la tendencia sugiere que esta situación no durará mucho tiempo. Los principales productos cítricos de exportación son la mandarina y el pomelo, y las categorías de importancia central son la naranja dulce y el limón. La mayor parte del zumo de cítricos en el mercado chino es importado de Brasil y de los Estados Unidos. Los principales exportadores de fruta cítrica son China, Estados Unidos y Nueva Zelandia. La fruta cítrica china va con destino a países y áreas vecinos, de los cuales Asia Sudoriental y Rusia importan más del 85 por ciento.*

### Vistazo general a la industria de los cítricos en China

A comienzos de los cincuenta, China produjo tan sólo alrededor de 210 000 toneladas de frutas cítricas. En los siguientes 50 años, la industria avanzó a grandes saltos y la producción incrementó en alrededor de 10 millones de tm. Antes de 1970 la producción de cítricos estaba estancada debido a que se le consideraba una producción secundaria, y el grano era el cultivo principal de producción. A partir de 1970-1980, la producción de cítricos incrementó un poco; la productividad se duplicó en sólo diez años. Después de 1978, tras realizarse una amplia reforma rural, la producción de cítricos incrementó radicalmente. En 1982 el total de producción llegó a casi un millón de tm. La industria fue promovida además por la liberalización del mercado, un rendimiento económico más alto y una menor intensidad en la mano de obra. La producción se ha ido duplicando cada cuatro años. En 1997 la producción nacional de cítricos representó más de 10 millones de tm y China ocupó el tercer lugar como productor de cítricos en el mundo.

Es fácil sacar conclusiones al observar el desarrollo de los cítricos en China. Primero, el incremento en el total de producción se debe a la extensión de la superficie en acres dedicada a la producción de cítricos. De acuerdo a las estadísticas, ésta contaba en 1992 con 32 000 hectáreas, y se multiplicó alrededor de 40 veces a 1,2 millones ha. para 1998. En este mismo período, la producción aumentó un poco menos de 40 veces, de 230 000 a 8,39 millones de tm en volumen. Este hecho significa que el rendimiento no incrementó en las décadas pasadas. Segundo, las arboledas de cítricos sin madurar ocupan una superficie mucho más grande que en los países desarrollados, la cual en promedio es menos del 10 por ciento en comparación con el 30 por ciento en China, explicando el por qué de la baja producción. En la actualidad el rendimiento

promedio por hectárea se aproxima a 7,5 tm, mucho menos que el nivel internacional de 15 tm/ha. Tercero, la superficie por familia no aumenta a pesar de que el total de la superficie en acres incrementa. Esto significa que la expansión de la superficie total implica la aparición de más parceleros en pequeña escala. El promedio de la superficie por familia es pequeño, lo que hace más difícil el control de la calidad y de la variedad del producto. Sin embargo, los gobiernos locales y los agricultores le han prestado recientemente más atención a esta situación y están tratando de organizarse en asociaciones de pequeños agricultores para compartir la información sobre el mercado y las técnicas que promuevan la industria y beneficiarán a los agricultores y a la economía local.

### **Vistazo general al consumo de frutas cítricas en China**

La mayor parte de la fruta cítrica en China se consume fresca. Esta situación está relacionada en parte con la estructura de las variedades. Casi el 60 por ciento de la producción total es de mandarina de cáscara floja. Este tipo de cítricos no se presta para hacer zumo, a excepción de algunas variedades que son adecuadas para productos enlatados. El bajo nivel de ingresos, la costumbre de una dieta con frutas de mesa y el carácter de cáscara fácil de pelar, explica la preferencia de los consumidores por los cítricos de cáscara floja. En la actualidad menos de un 5 por ciento del total de la producción es procesado y principalmente en segmentos enlatados, que en su gran mayoría son exportados a Japón y a los Estados Unidos. A partir de los comienzos de los años ochenta, la importancia de este producto en el mercado doméstico ha ido decayendo.

Como las variedades maduran en épocas diferentes, y en vista a las temporadas invertidas de los hemisferios norte y sur, es fácil abastecer el mercado con fruta cítrica durante todo el año. Sin embargo, alrededor de un 80 por ciento de las frutas cítricas en China maduran de finales de octubre a finales de diciembre. El período dorado de la fruta cítrica comienza en el año nuevo y se extiende hasta el festival chino de primavera. El producto doméstico alcanza a cubrir los requerimientos del mercado desde septiembre a abril, pero a partir de allí la producción de las variedades tardías, como la naranja de Valencia en el verano, sólo se ven en los campos por un corto espacio de tiempo. De abril a septiembre, la fruta cítrica que se encuentra en los supermercados es ante todo importada de California, Australia, Sudáfrica e Israel. De hecho la fruta cítrica importada se puede comprar durante todo el año en los supermercados, hoteles de alta categoría, y centros comerciales. Durante la temporada de cosecha se encuentra fruta cítrica en el mercado y los consumidores prefieren comprar el producto doméstico porque el precio del importado es por lo general un 100 por ciento más alto que el del doméstico de igual calidad. Es por esta razón que, fuera de temporada, los consumidores de la fruta cítrica importada son personas con un nivel alto de ingresos. Además, los consumidores de la naranja Navel importada tienen la impresión de que ésta tiene una cáscara brillante y sabe mejor. Hace poco se realizaron algunas pruebas con Navel importada de California y la Navel producida en una de las principales regiones de China. Los resultados demostraron que la Navel californiana tenía mejor apariencia, pero su sólido soluble total era de 1,5 a 3 puntos menor que la doméstica, y la doméstica tenía un sabor más fuerte que la importada, confirmando las preferencias de los consumidores.

### **Análisis de las importaciones y las exportaciones de fruta cítrica y sus derivados**

**Cuadro 1 - Importaciones y exportaciones de cítricos en China durante 1985-2000 (Unidad 1 000 dólares EE.UU. por tm)**

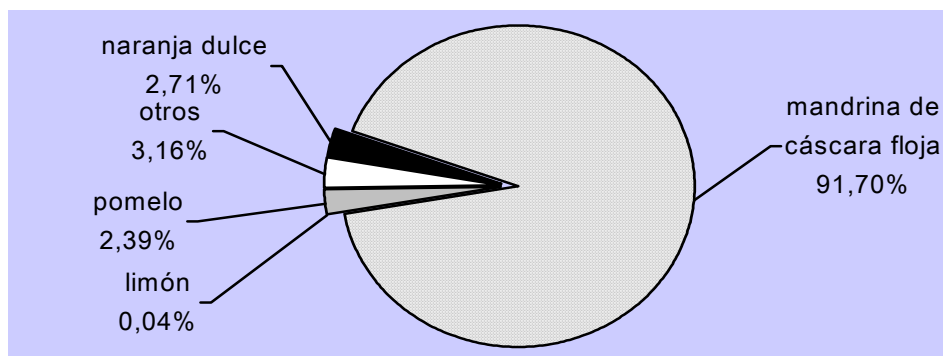
Año	Volumen importado	Valor importado	Volumen exportado	Valor exportado	Volumen exportado neto	Valor neto exportado
1985	5 032	2 097	71 180	33 523	66 148	31 426
1986	11 828	4 221	88 226	44 340	76 398	40 119
1987	29 235	10 716	97 700	49 366	68 465	38 650
1988	41 746	21 493	103 109	53 219	61 363	31 726
1989	50 767	28 297	99 818	48 360	49 051	20 063
1990	29 305	15 286	91 169	43 858	61 864	28 572
1991	24 405	11 978	72 122	38 156	47 717	26 178
1992	33 843	18 019	87 461	45 024	53 618	27 005
1993	32 248	16 316	111 282	49 963	79 034	33 647
1994	41 547	19 877	156 034	65 928	114 487	46 051
1995	49 819	22 872	162 850	68 708	113 031	45 836
1996	49 305	22 193	183 509	73 643	134 204	51 450
1997	13 142	3 793	209 127	71 110	195 985	67 317
1998	5 592	1 858	175 458	48 886	169 866	47 028
1999	29 685	11 760	176 290	41 637	146 605	29 877
2000	61 861	28 802	200 271	46 510	138 410	17 708
Incremento durante 1985-2000 (%)	1 129,3	1 273,5	181,4	38,7	109,2	-43,7

Fuente: Estadísticas de la Oficina de Aduanas en China

### Exportaciones

El volumen de exportación se multiplicó 1,8 veces, de alrededor de 70 000 tm a 200 000 tm de 1985 al 2000; y el valor de las exportaciones llegó a 46,51 millones de dólares EE.UU. en el 2000, un 38,7 por ciento comparado a 1985. No obstante el volumen y valor de las importaciones incrementó 11,3 y 12,7 veces en el mismo período respectivamente. El volumen neto de las exportaciones de los cítricos durante este período incrementó sólo 1,1 vez, y el valor neto de exportación fue del -43,7 por ciento (Cuadro 1). Estas cifras indican que el volumen de exportación subió, pero el precio de las exportaciones bajó, reflejando el deterioro del entorno comercial.

En 1999 China exportó 176 000 tm de fruta cítrica valorada en 41,637 millones de dólares EE.UU. Entre ésta, los cítricos de cáscara floja (mandarina y tangerina) representaron el 91,70 por ciento, la naranja dulce el 2,71 por ciento, el pomelo 2,4 por ciento, el limón menos del 0,1 por ciento y otros un 3,16 por ciento (Figura 1). En cuanto al destino de la fruta, un 18,6 por ciento del total se exportó a Hong Kong, un 17 por ciento a Singapur, el 15,2 por ciento a las Filipinas, el 13,3 por ciento a Malasia, el 10,7 por ciento a Vietnam; un 4,0 por ciento a Indonesia, un 8,5 por ciento a Rusia y el 11,2 por ciento a Canadá. Estos áreas y países representan el 98,3 por ciento del total.



**Fig. 1 - Frutas cítricas exportadas en China en 1999**

En el 2000 el volumen exportado aumentó levemente, logrando llegar a 200 000 tm. Los países destinatarios no variaron mucho; un 98 por ciento de la fruta se exportó a Asia Sudoriental, Rusia y Canadá.

Además de fruta fresca, China también exporta algunos productos procesados que incluyen 160 000 tm de segmentos de cítricos enlatados, principalmente a los Estados Unidos y al Japón, 33 tm de jalea y mermelada en 1998/99 y 197 tm en 1999/2000; 1 000 tm de zumo de naranja congelado y 900 tm de zumo sin congelar en 1999/00.

**Cuadro 2 - Exportaciones de fruta cítrica durante 1999-2000 (tm)**

Categorías	1999	2000
Naranja dulce	4 782	2 528
Mandarina cáscara floja	161 665	188 825
Limón	73	2
Pomelo	4 207	3 828
Otros	5 562	5 088
Total	176 291	200 271

## Importaciones

China ha ido incrementando las importaciones de cítricos y de sus productos derivados. En 1999 China importó 29 685 tm de fruta cítrica, de las cuales: el 80 por ciento de naranja dulce, el 15 por ciento tipo mandarina, un 8,3 por ciento limón y un 5,3 por ciento pomelo. Los principales lugares de origen de la fruta son Nueva Zelandia, Sudáfrica y los Estados Unidos. Es sorprendente ver que el volumen importado en el 2000 aumentó a 61 861 tm sin incluir las importaciones de contrabando. Los países de origen son Estados Unidos, Nueva Zelandia y Tailandia. Estos tres países conjuntamente representan el 96,5 por ciento del total de las importaciones chinas de fruta cítrica; la proporción de los Estados Unidos subió de manera significativa con la firma del Acuerdo entre Estados Unidos y China sobre la Agricultura.

Además de fruta fresca en 1998/99 China importó 143 tm de mermelada y jalea de cítricos, 737 tm en 1999/2000 (oct-agosto) y 5300 tm de zumo de naranja congelado, y alrededor de 3200 tm de zumo sin congelar en 1998/99.

### Cuadro 3 - Importaciones de frutas cítricas en 1999-2000 en China

Categorías	1999	2000
Naranja dulce	23 640	49 434
Mandarina cáscara floja	1 999	3 897
Limón	2 482	4 837
Toronja	1 573	3 617
Otros	1	74
Total	29 685	61 861

De los cuadros 2 y 3 se puede deducir que China exportó principalmente mandarina y pomelo e importó naranja dulce y limón. El zumo de naranja es una de las mercancías de mayor importación.

Cabe señalar que las frutas cítricas provenientes del extranjero en el mercado chino llegan de dos fuentes: de las importaciones directas desde los países productores y de las indirectas desde Hong Kong. Conforme a las estadísticas de Hong Kong, de allí se reexportaron 37 224 tm de fruta cítrica de China en el año comercial 1998/99, y 27 352 tm en el período de octubre 1999 a junio del 2000. Combinando estas dos, las importaciones de fruta cítrica de esta fuente para el mercado chino, suman en total 62.081 tm en el año 1998/99, compuestas por 52 903 tm de naranja dulce, 3 977 tm de limón, 2 570 tm de mandarina de cáscara floja y 2 624 tm de pomelo. No obstante, en los últimos tres años las reexportaciones de Hong Kong han ido disminuyendo, hecho que está relacionado con el aumento de las importaciones directas de cítricos a China. Las cifras indican que China importó 8 390 tm de cítricos en 1997/98, cantidad que incrementó a 52 418 tm en 1999/2000, confirmando las estadísticas de más arriba.

### Épocas de importación y exportación

De diciembre a enero China exporta ante todo mandarina de cáscara floja. Normalmente las importaciones comienzan después de febrero, siendo el punto máximo de junio a septiembre. Este hecho coincide con la temporada de cosecha y refleja otro punto débil de la industria de cítricos en China; y es que de abril a septiembre la producción doméstica de fruta cítrica no alcanza a cubrir la demanda del mercado.

### Perspectivas para el futuro

En los próximos cinco años el volumen de exportación de China aumentará aún más y las exportaciones continuarán siendo dominadas por la mandarina de cáscara floja. Las perspectivas para las exportaciones de mandarina china son buenas, debido a que su consumo aumenta cada vez más en los países desarrollados. La variedad de mandarina que se cultiva en China no es del tipo clementina que se conoce en los mercados de Europa y Norte América. Ponkan es una de las mejores variedades que recientemente han sido desarrolladas junto con el pomelo sin semilla de buena calidad y con gran potencial en el mercado.

Conforme a la teoría médica tradicional china, la naranja dulce - especialmente la naranja Navel - es de naturaleza “fría” y por tanto buena para la salud, y su consumo irá aumentando gradualmente. La naranja dulce producida domésticamente será utilizada como fruta fresca para el abastecimiento del mercado interno. Las importaciones de naranja dulce aumentarán aún más para cubrir los requerimientos del mercado fuera de temporada.

Con el aumento en el ritmo de vida de este país, se consumirá cada vez más el zumo de naranja y su demanda tendrá que ser cubierta por las importaciones, al menos durante los próximos cinco años.

#### Cuadro 4 - Volumen de fruta cítrica importada de Hong Kong (unidad: tm)

	Oct 1998 -Sep. 1999		Oct 1999 –Ago. 2000	Oct. 1999-Jun. 2000
	Estadísticas aduana China	Cifras aduana Hong Kong	Estadísticas aduana China	Cifras aduana Hong Kong
Naranja dulce	0	33 910	0	23 750
Limón	0	1 508	0	1 159
Mandarina cáscara floja	0	688	0	212
Toronja	0	1 118	0	2 231
<b>Total parcial</b>		<b>37 224</b>		<b>27 352</b>
Zumo de naranja congelado	1	336	0	183
Zumo de pomelo	0	197	0	173
Zumo no congelado	1 697	1 688	163	523
Equivalente de concentración natural	26			

